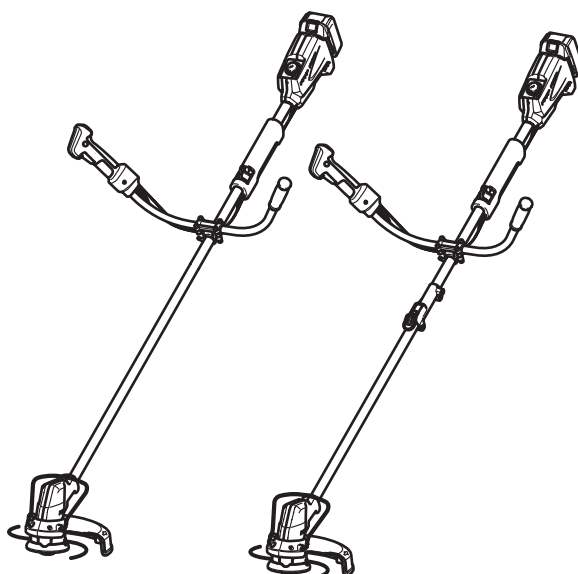
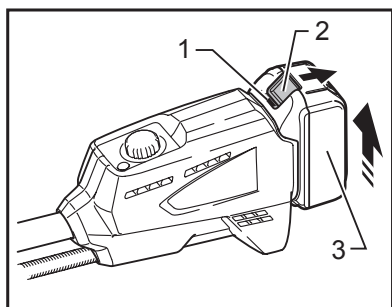




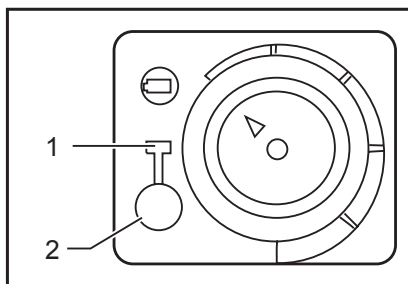
GB	Cordless Grass Trimmer	INSTRUCTION MANUAL
UA	Акумуляторна газонокосарка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Akumulatorowa wykaszarka do trawy	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Motocositoare pentru iarbă fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Akku-Rasentrimmer	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Vezeték nélküli fűkasza	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Akumulátorová kosačka	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Akumulátorový vyžínač	NÁVOD K OBSLUZE

DUR142U
DUR143U
DUR182U
DUR183U

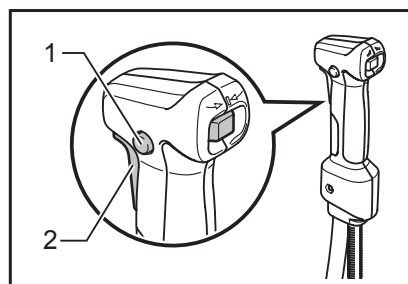




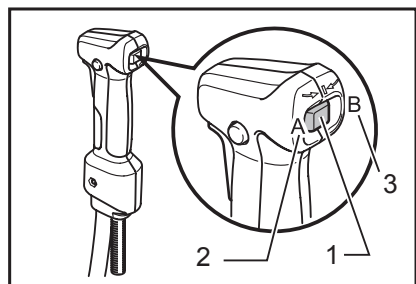
1 013921



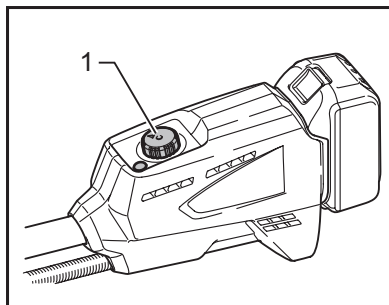
2 013834



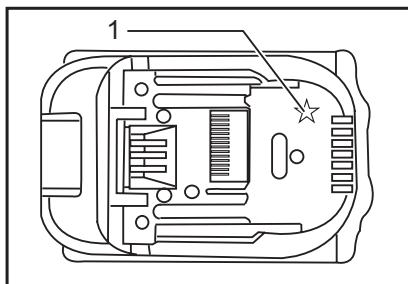
3 013807



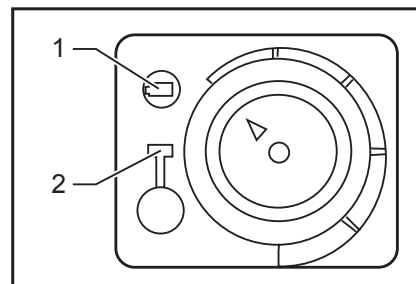
4 013835



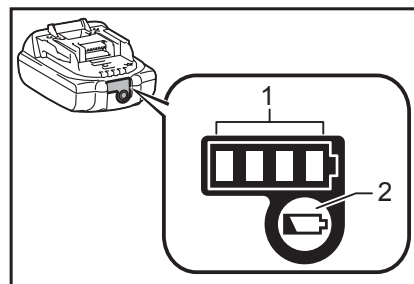
5 013922



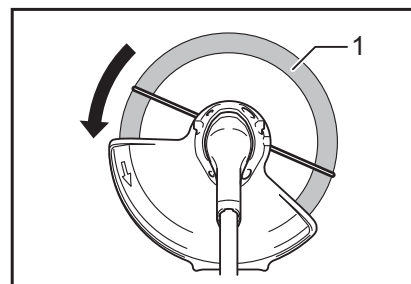
6 012128



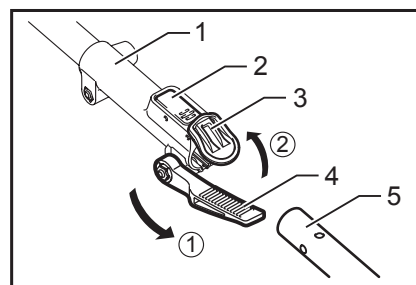
7 013836



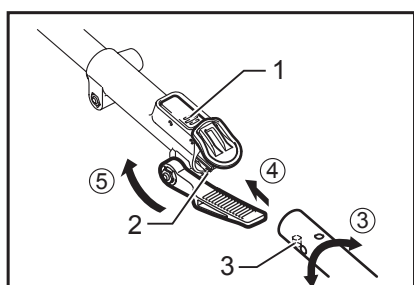
8 015659



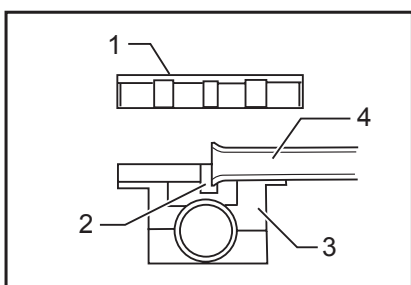
9 013811



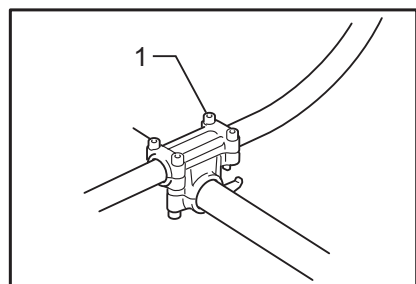
10 013831



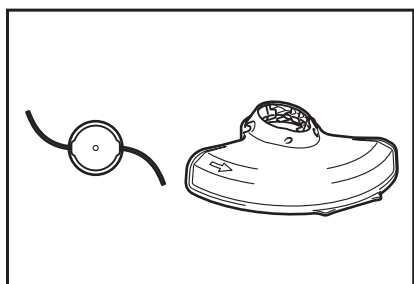
11 013832



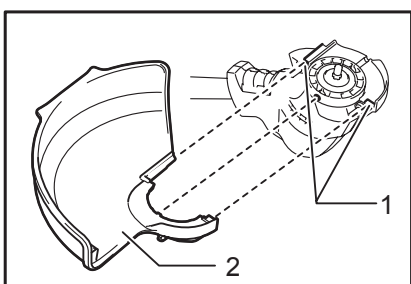
12 013830



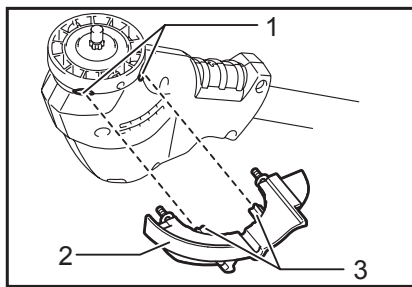
13 013829



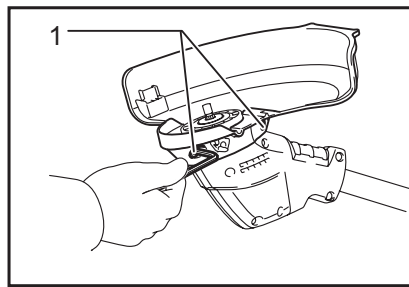
14 013813



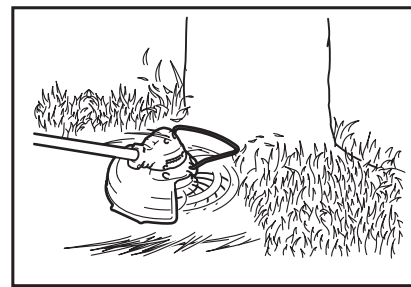
15 013839



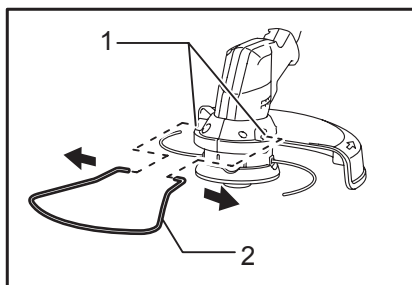
16 013838



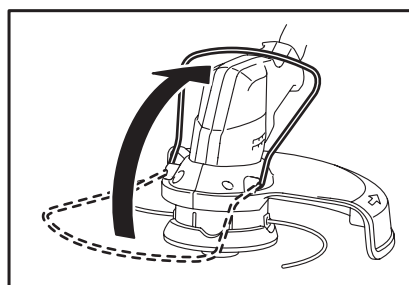
17 013840



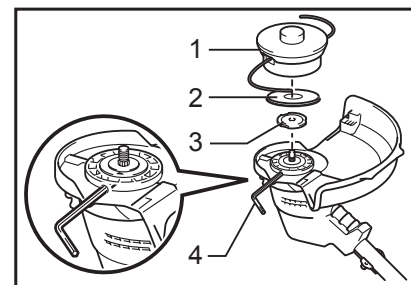
18 013843



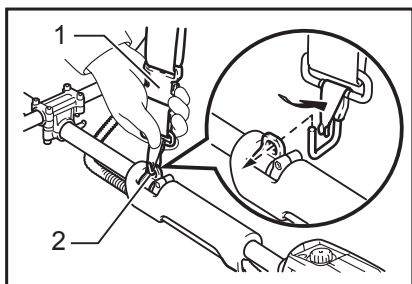
19 013841



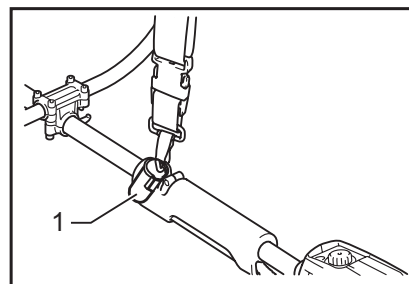
20 013842



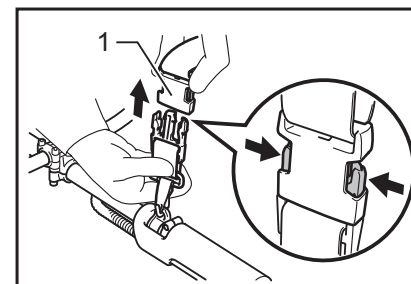
21 013817



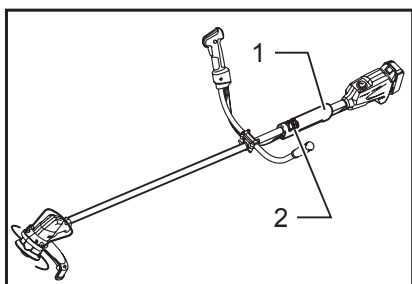
22 013804



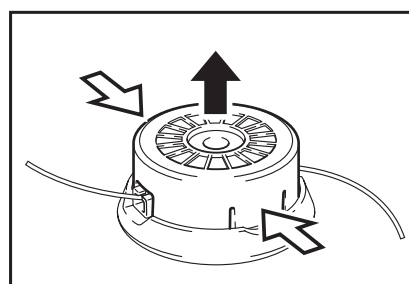
23 013833



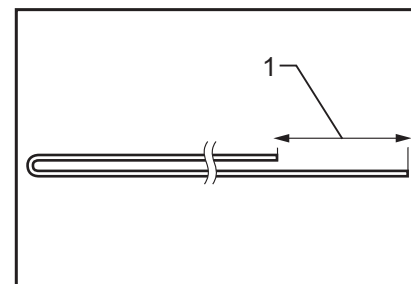
24 013805



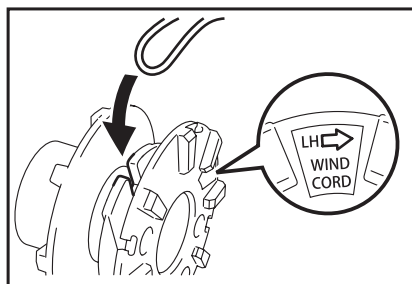
25 013923



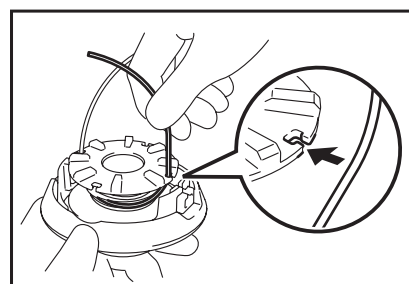
26 013822



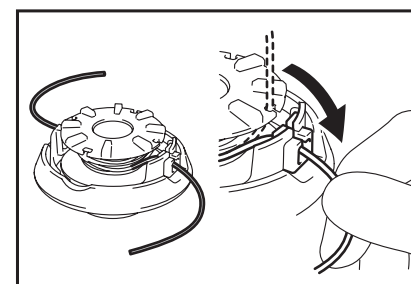
27 013823



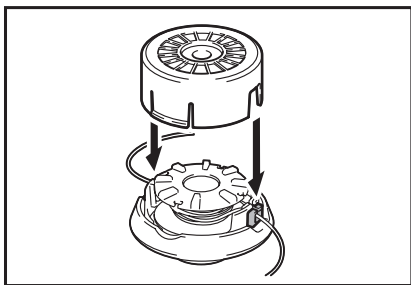
28 013824



29 013825



30 013826



31

013827

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Červený indikátor	8-2. Tlačítko CHECK (kontrola)	16-1. Vyhroubené části
1-2. Tlačítko	9-1. Nejefektivnější vyžínací oblast	16-2. Držák ochranného krytu
1-3. Akumulátor	10-1. Spojka	16-3. Výstupky
2-1. Kontrolka napájení	10-2. Blokovací páčka	17-1. Šrouby s šestihrannou hlavou
2-2. Tlačítko napájení	10-3. Kryt spoje	19-1. Otvory
3-1. Odjišťovací tlačítko	10-4. Páčka	19-2. Drátěný kryt
3-2. Spoušť	10-5. Tyč (strana vyžínacího nástroje)	21-1. Strunová hlava
4-1. Přepínač směru otáčení	11-1. Blokovací páčka	21-2. Kovová krytka
4-2. A – poloha přepínače při normálním provozu	11-2. Vyhroubená část	21-3. Unášec
4-3. B – poloha přepínače při odstraňování plevle a odstřížků	11-3. Výstupek	21-4. Imbusový klíč
5-1. Otočný volič otáček	12-1. Přichytka držadla	22-1. Přezka
6-1. Značka hvězdičky	12-2. Drážka	22-2. Háč
7-1. Kontrolka akumulátoru	12-3. Podpěra držadla	23-1. Víčko
7-2. Kontrolka napájení	12-4. Držadlo	24-1. Přezka
8-1. Kontrolky	13-1. Šroub s šestihrannou hlavou	25-1. Pružný návlek
	15-1. Drážky	25-2. Šroub s šestihrannou hlavou
	15-2. Chránič	27-1. 80 - 100 mm

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	DUR142U	DUR143U	DUR182U	DUR183U
Typ tyče	Celistvá tyč	Dělená tyč	Celistvá tyč	Dělená tyč
Otáčky bez zatížení	3 500 - 6 000 min ⁻¹			
Celková délka	1 843 mm			
	-	967 mm (strana vyžínacího nástroje včetně víčka) 982 mm (strana akumulátoru)	-	967 mm (strana vyžínacího nástroje včetně víčka) 982 mm (strana akumulátoru)
Průměr vysekávané plochy se strunovou hlavou	300 mm			
Čistá hmotnost (s BL1430B nebo BL1830B)	4,0 kg	4,2 kg	4,1 kg	4,3 kg
Jmenovité napětí	14,4 V DC		18 V DC	
Standardní blok akumulátoru a nabíječka ⚠ Vždy dodržujte kombinace akumulátoru a nabíječky uvedené ve sloupcích vpravo.	BL1415N, BL1430, BL1430B, BL1440, BL1450 / DC18RC		BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B / DC18RC	

• Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.

• Technické údaje a blok akumulátoru se mohou v různých zemích lišit.

• Hmotnost s blokem akumulátoru dle EPTA – Procedure 01/2003

Hlučnost	Hladina akustického tlaku		Příslušná norma nebo směrnice
	L _{PA} (dB (A))	Nejistota K (dB (A))	
DUR142U / DUR143U	78	1,0	2000/14/EC
DUR182U / DUR183U	79	0,7	

• Přestože je výše uvedená hladina akustického tlaku 80 dB (A) či méně, může tato hodnota při zatížení hladinu 80 dB (A) překročit. Používejte ochranu sluchu.

Vibrace	Levá ruka		Pravá ruka		Příslušná norma nebo směrnice
	a _h (m/s ²)	Nejistota K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Nejistota K (m/s ²)	
DUR142U / DUR143U	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN786
DUR182U / DUR183U	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

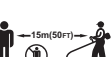
VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

END020-3

Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.

-  • Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor.
-  • Přečtěte si návod k obsluze.
-  • Nebezpečí – pozor na odmrštěné předměty.
-  • Vzdálenost mezi zařízením a přihlížejícími osobami musí být alespoň 15 m.
-  • Nepracujte v blízkosti přihlížejících osob.
-  • Dodržujte alespoň 15m vzdálenost.
-  • Používejte přilbu, brýle a ochranu sluchu.
-  • Noste ochranné rukavice.
-  • Noste pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou. Doporučujeme bezpečnostní obuv s ocelovou špičkou.
-  • Zařízení nevystavujte vlhkosti.
-  • Nejvyšší povolené otáčky nástroje.
-  • Nikdy nepoužívejte kovové nože.
-  • Jen pro státy EU
Elektrická zařízení ani akumulátory nelikvidujte současně s domovním odpadem!
Vzhledem k dodržování evropských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a směrnice o

bateriích, akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech s jejich implementací v souladu s národními zákony musí být elektrická zařízení, baterie a bloky akumulátorů po skončení životnosti odděleně shromážděny a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

ENH219-3

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita prohlašuje, že následující zařízení:

Popis zařízení:

Akumulátorový vyžinač

Č. Modelu/typ: DUR142U, DUR143U, DUR182U, DUR183U

Technické údaje: viz tabulka „TECHNICKÉ ÚDAJE“.

A vyhovuje následujícím evropským směrnicím:

2000/14/ES, 2006/42/ES

Zařízení bylo vyrobeno v souladu s následující normou či normativními dokumenty:

EN60335, EN50636

Technická dokumentace dle 2006/42/ES je k dispozici na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

Postup posuzování shody vyžadovaný směrnicí 2000/14/ES je v souladu s přílohou VI.

Notifikovaná organizace:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Německo

Identifikační číslo 0197

Model DUR142U, DUR143U

Naměřená hladina akustického výkonu: 89 dB (A)

Zaručená hladina akustického výkonu: 90 dB (A)

Model DUR182U, DUR183U

Naměřená hladina akustického výkonu: 90 dB (A)

Zaručená hladina akustického výkonu: 90 dB (A)

1.10.2015



000331

Yasushi Fukaya
Ředitel

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Zanedbání dodržování upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

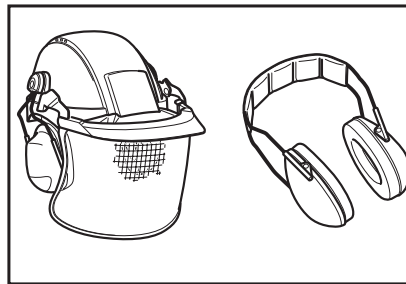
Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

1. Obeznamte se s ovládacími prvky a správným používáním zařízení.
2. Sekací nůž se po vypnutí motoru nadále setrvačně otáčí.
3. Nikdy nedovolte, aby zařízení obsluhovaly děti nebo osoby neobeznámené s těmito pokyny.
4. Zařízení přestaňte používat v blízkosti osob, zvláště pak dětí a domácích zvířat.
5. Se zařízením pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
6. Před použitím či po jakýchkoli utrpěných nárazech zařízení zkontrolujte, zda nejeví známky opotřebení či poškození, a v případě nutnosti zajistěte opravu.
7. Pozor na zranění zařízením k přirezávání délky struny. Po doplnění nové sekací struny sekačku před zapnutím vždy uveďte do normální provozní polohy.
8. Nikdy nepoužívejte kovové sekací prvky.
9. Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly ohledně používání zařízení poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
10. Nářadí používejte vždy s maximální opatrností a pozorností.
11. S nářadím pracujte pouze pokud jste v dobrém fyzickém stavu. Veškerou práci provádějte klidně a opatrně. Řiďte se zdravým úsudkem a pamatujte, že za nehody nebo vystavení jiných osob a jejich majetku nebezpečí odpovídá obsluha či uživatel.
12. S nářadím nikdy nepracujte, jestliže se cítíte unavení, nemocní nebo pokud jste pod vlivem alkoholu či léků.
13. Při zpozorování jakýchkoli známek nezvyklé funkce je třeba nářadí okamžitě vypnout.

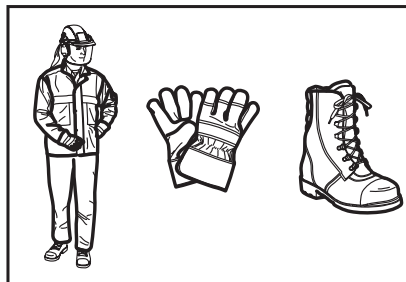
Účel použití nářadí

1. Používejte odpovídající nářadí. Akumulátorový vyžínač je určen pouze k sekání trávy a řídkého plevele. Zařízení nesmí být používáno k žádnému jinému účelu, například ke stříhání živých plotů, neboť by mohlo dojít ke zranění.

Osobní ochranné prostředky



010820



010821

1. Správně se oblékněte. Používejte vhodný a funkční oděv – přiléhavý a neomezující v pohybu. Nenoste šperky ani oděv, jenž by se mohl nebezpečně zaplést do vysoké trávy. Máte-li dlouhé vlasy, noste ochrannou pokrývku hlavy.
2. Při práci s nářadím vždy noste pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou. Zamezíte tak zraněním a zajistíte si správný postoj.
3. Používejte ochranné či bezpečnostní brýle.

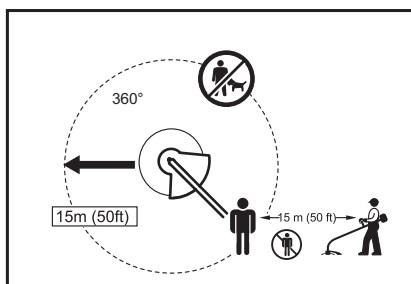
Elektrická bezpečnost a bezpečnost akumulátorů

1. Nepracujte v nebezpečném prostředí. Nářadí nepoužívejte na vlhkých či mokrých místech a nevystavujte jej dešti. Vnikne-li do nářadí voda, zvýší se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
2. Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ bloku akumulátoru může při použití s jiným blokem akumulátoru vyvolat nebezpečí požáru.
3. V nářadí používejte pouze konkrétně určené bloky akumulátorů. Použití jiných bloků akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
4. Není-li blok akumulátoru používán, uložte jej v místě bez kovových předmětů, jimiž jsou například kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby či jiné drobné kovové předměty, jež by mohly spojit kontakty. Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny či požár.
5. Při nesprávném zacházení může z akumulátoru uniknout kapalina – zamezte kontaktu s touto látkou. Dojde-li k nechtěnému kontaktu, omyjte

zasažené místo vodou. Při zasažení očí vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění či poleptání.

6. Akumulátor (akumulátory) nelikvidujte vyhazováním do ohně. Články mohou vybuchnout. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů, jež mohou zahrnovat zvláštní pokyny.
7. Akumulátory neotevírejte a nepoškozujte. Vypuštěný elektrolyt je žíravý a může způsobit poranění očí nebo pokožky. Při spolknutí může být jedovatý.

Startování nářadí



012858

1. Ujistěte se, zda nejsou v pracovním prostoru v okruhu 15 metrů žádné děti a další osoby a dejte také pozor na zvířata v blízkosti místa vykonávané práce. V případě výskytu osob přestaňte nářadí používat.
2. Před prací vždy zkontrolujte, zda je nářadí bezpečně provozuschopné. Zkontrolujte bezpečnost vyžínacího nástroje, krytu a správnou bezproblémovou funkci spouště/spouštěcí páčky. Zkontrolujte, zda jsou držadla čistá a suchá a vyzkoušejte funkci zap./vyp. přepínače.
3. Před dalším používáním nářadí zkontrolujte, zda nejsou poškozené nějaké díly. Poškozený kryt či jiné části je třeba pečlivě zkontrolovat a posoudit, zda budou i nadále správně fungovat a plnit příslušnou funkci. Zkontrolujte vyrovnaní pohyblivých částí, spoje pohyblivých částí, zda nejsou některé díly rozbité či uvolněné a zda nenastaly nějaké potíže ovlivňující funkci. Pokud není v této příručce stanoveno jinak, musí být poškozený kryt či jiný díl řádně opraven nebo vyměněn autorizovaným servisem.
4. Motor startujte pouze pokud máte ruce i nohy mimo dosah vyžínacího nástroje.
5. Před nastartováním se ujistěte, zda není vyžínací nástroj v žádném kontaktu s pevnými předměty, například s větvemi, kameny atd., neboť vyžínací nástroj se po startu uvede do pohybu.

Provoz

1. Nikdy nepracujte se zařízením s poškozenými kryty ani bez krytů nasazených na místě.
2. S nářadím pracujte pouze při dostatečném osvětlení a za dobré viditelnosti. V zimním období dejte pozor na kluzká a vlhká místa s ledem a sněhem (nebezpečí uklouznutí). Vždy si zajistěte bezpečný postoj.
3. Dejte pozor, abyste si o stříhací nástroj neporanili ruce a nohy.
4. Ruce a nohy nikdy nepřibližujte k sekacím prvkům, zvláště pak při zapínání motoru.
5. Nikdy nepracujte nad úroveň pasu.
6. Nikdy nestůjte na žebříku se spuštěným nářadím.
7. Nikdy nepracujte na nestabilních plochách.
8. Počínejte si obezřetně. Neustále udržujte řádné postavení nohou a rovnováhu.
9. Při práci na šikmých plochách dávejte pozor, kam šlapete.
10. Kráčejte – nikdy neběhejte.
11. Z pracovního prostoru odstraňte písek, kameny, hřebíky apod. Cizorodá tělesa mohou poškodit vyžínací nástroj nebo jím mohou být odmrštěna a způsobit vážné zranění.
12. Nikdy se nedotýkejte nebezpečných částí před odpojením zařízení od síťového napájení a před úplným zastavením pohybu nebezpečných částí.
13. Jestliže vyžínací nástroj narazí do kamenů či jiných tvrdých předmětů, vypněte motor a vyžínací nástroj ihned prohlédněte.
14. Před zahájením práce musí být vyžínací nástroj uveden do plných pracovních otáček.
15. Při práci držte nářadí vždy oběma rukama. Při práci nářadí nikdy nedejte jen jednou rukou. Vždy si zajistěte bezpečný postoj.
16. Během provozu musí být použity veškeré ochranné prostředky, například kryty dodané k nářadí.
17. S výjimkou případu nouze nářadí nikdy nepouštějte ani neodhazujte na zem, neboť by se mohlo vážně poškodit.
18. Při přemísťování nářadí nikdy netahejte po zemi – mohlo by se poškodit.
19. Z nářadí vždy vyjměte blok akumulátoru:
 - kdykoli necháte zařízení bez dozoru;
 - před uvolňováním zablokování;
 - před kontrolou, čištěním či prováděním prací na nářadí;
 - před prováděním jakéhokoli seřizování, výměny příslušenství či před skladováním;
 - kdykoli začne nářadí neobvykle vibrovat.
 - vždy při transportu zařízení.
20. Nesnažte se nářadí zrychlovat. Zařízení svou práci vykoná lépe a s nižší pravděpodobností nebezpečí zranění takovou rychlostí, na jakou bylo zkonstruováno.

21. **Nepracujte s elektrickými nástroji ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje produkují jiskry, které mohou způsobit vznícení prachu nebo par.
22. **Odpočívejte – zamezte tak ztrátě kontroly vinou únavy.** Doporučujeme 10–20minutový odpočinek po každé hodině práce.

Pokyny k údržbě

1. **Před zahájením práce musí být zkontrolován stav vyžínacího nástroje, ochranných zařízení a ramenního popruhu.**
2. **Před prováděním údržby, výměnou vyžínacího nástroje a čištěním nářadí vypněte motor a vyjměte blok akumulátoru.**
3. **Po použití odpojte od nářadí blok akumulátoru a zkontrolujte, zda není poškozeno.**
4. **Zkontrolujte, zda nejsou povolené spoje a zda zařízení nejeví známky poškození, např. zda nejsou ve vyžínacím nástroji praskliny.**
5. **Není-li zařízení používáno, uložte jej na suché místo, které je uzamykatelné nebo mimo dosah dětí.**
6. **Používejte pouze výrobcem doporučené náhradní díly a příslušenství.**
7. **Zajistěte, aby ventilační otvory zůstaly vždy průchodné a neucpané.**
8. **Nářadí pravidelně kontrolujte a udržujte, zvláště před a po použití. Nářadí nechávejte opravovat pouze v našem autorizovaném servisním středisku.**
9. **Rukojeti udržujte suché, čisté a chraňte je před olejem a mazacím tukem.**
4. **Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.**
5. **Akumulátor nezkratujte:**
 - (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
 - (2) **Akumulátor neskladujte v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
 - (3) **Akumulátor nevystavujte vodě ani dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.**
6. **Neskladujte nástroj a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 ° C (122 ° F).**
7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.**
8. **Dávejte pozor, abyste baterii neupustili ani s ní nenaráželi.**
9. **Nepoužívejte poškozené akumulátory.**
10. **Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům legislativy o nebezpečném zboží.**
Při komerční přepravě, např. třetími stranami nebo přepravci, musí být dodrženy speciální požadavky týkající se balení a označení.
Při přípravě výrobku k expedici je vyžadována konzultace s odborníkem na nebezpečné materiály. Dodržujte také národní předpisy, jež mohou obsahovat podrobnější informace.
Odkryté kontakty přelepte nebo zakryjte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat.
11. **Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

ENC007-11

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

AKUMULÁTOR

1. **Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) baterii a (3) výrobku využívajícím baterii.**
2. **Akumulátor nedemontujte.**
3. **Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě provoz. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

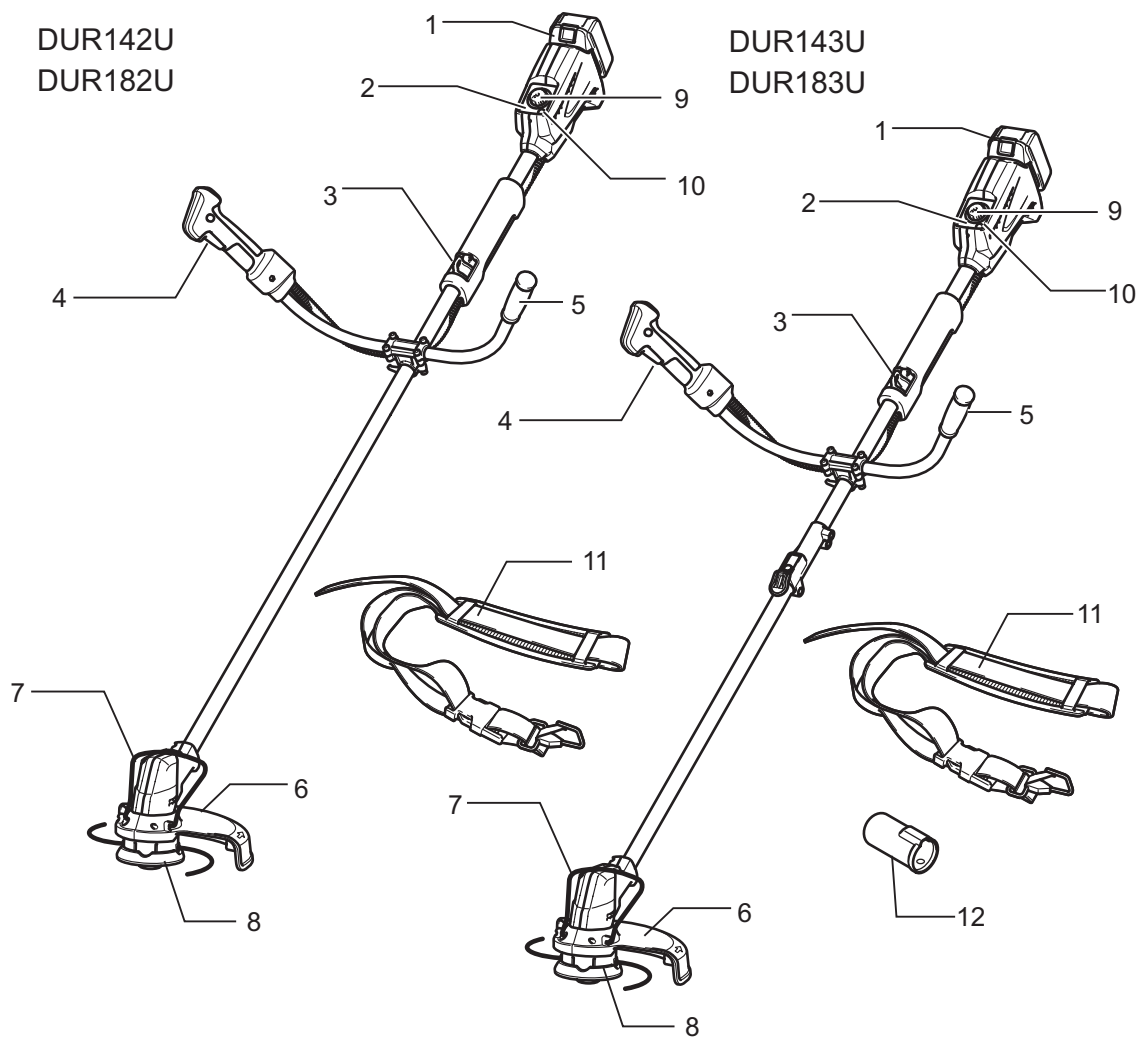
⚠ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita.

Použití neoriginálních akumulátorů Makita nebo pozměněných akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru s následným požárem, zraněním či škodami na majetku. Dojde rovněž ke ztrátě platnosti záruky Makita na nářadí a nabíječku Makita.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. **Akumulátor nabíjte před tím, než dojde k úplnému vybití baterie.**
Pokud si povšimnete sníženého výkonu nástroje, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. **Nikdy nenabíjejte úplně nabitý akumulátor.**
Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. **Akumulátor nabíjejte při pokojové teplotě v rozmezí od 10 ° C do 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.**
4. **Nebudete-li nářadí delší dobu používat (déle než šest měsíců), dobijte blok akumulátoru.**

POPIS ČÁSTÍ



1	Akumulátor	7	Drátěný kryt
2	Kontrolka	8	Vyžínací nástroj
3	Závěs (místo zavěšení)	9	Otočný volič otáček
4	Spoušť	10	Tlačítko napájení
5	Rukojeť	11	Zádový postroj
6	Kryt	12	Víčko

POPIS FUNKCE

VAROVÁNÍ:

- Před nastavováním či kontrolou funkcí se vždy ujistěte, zda je nářadí vypnuté a zda je vyjmut blok akumulátoru. Jestliže nářadí nevypnete a nevyjmete z něj akumulátor, může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění.

Instalace a demontáž akumulátoru

Fig.1

POZOR:

- Před nasazením či sejmutím bloku akumulátoru nářadí vždy vypněte.
- Při nasazování či snímání bloku akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám mohou nářadí nebo akumulátor vyklouznout z ruky a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Jestliže chcete blok akumulátoru vyjmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru. Při instalaci akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuněte akumulátor na místo. Akumulátor zasuněte na doraz, až zacvakne na místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor.

POZOR:

- Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.
- Blok akumulátoru nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nekládáte jej správně.

Funkce vypínače

VAROVÁNÍ:

- Před vložením akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte, zda správně funguje spoušť a jestli se po uvolnění vrací do vypnuté polohy. Nemačkejte spoušť silou bez stisknutí odjišťovacího tlačítka. Mohlo by dojít k poškození spínače. Práce s nářadím bez správně fungujícího spínače může vést ke ztrátě kontroly a vážnému zranění.

Fig.2

Na plášti zařízení stiskněte tlačítko napájení – nářadí se zapne a rozsvítí se kontrolka napájení.

Fig.3

Jako prevence náhodného stisknutí spouště je k dispozici odjišťovací tlačítko.

Chcete-li nářadí spustit, stiskněte odjišťovací tlačítko a poté spoušť. Vypnutí provedete uvolněním spouště.

POZNÁMKA:

- Po stisknutí tlačítka napájení a ponechání nářadí jednu minutu bez provedení žádné operace se nářadí automaticky vypne.

Přepínač směru otáček k odstranění odstrižků

VAROVÁNÍ:

- Před odstraňováním plevelů či odřezků zachycených v nářadí, jež nelze odstranit přepnutím směru otáček, zajistěte vypnutí zařízení a vyjmutí akumulátoru. Jestliže nářadí nevypnete a nevyjmete z něj akumulátor, může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění.

Fig.4

Nářadí je opatřeno přepínačem směru otáček sloužícím pouze ke změně směru otáčení za účelem odstranění plevelů a odstrižků zamotaných do vyžínacího nástroje. Při normálním provozu stiskněte přepínač na straně „A“. Pokud chcete odstranit plevel a odřezky zaseknuté v rotační hlavici, můžete obrátit směr otáček stisknutím přepínače na straně „B“. V režimu obrácených otáček bude nářadí pracovat pouze chvíli a pak se automaticky vypne.

POZNÁMKA:

- Před zahájením provozu vždy zkontrolujte nastavený směr otáčení.
- S přepínačem směru otáček manipulujte teprve až se nářadí zcela zastaví. Změnou směru otáček před zastavením nářadí můžete způsobit jeho poškození.

Otočný volič rychlosti

Fig.5

Otáčky nářadí lze otočným voličem plynule nastavovat v rozmezí od 3 500 min⁻¹ do 6 000 min⁻¹.

Otáčením otočného voliče otáček ve směru hodinových ručiček se nastavuje vyšší rychlost, zatímco otáčením proti směru hodinových ručiček nižší rychlosti.

Systém ochrany akumulátoru (lithium-iontový akumulátor se značkou hvězdičky)

Fig.6

Lithium-iontové akumulátory se značkou hvězdičky jsou vybaveny systémem ochrany. Tento systém automaticky přeruší napájení nářadí, aby se prodloužila životnost akumulátoru.

Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne:

- Přetížení:
S nářadím se pracuje takovým způsobem, že dochází k odběru mimořádně vysokého proudu. V takovém případě uvolněte spoušť nářadí a ukončete činnost, jež vedla k přetížení zařízení. Potom nářadí opětovným stisknutím spouště znovu spustíte.
Jestliže se nářadí nespustí, došlo k přehřátí akumulátoru. V takovém případě nechte akumulátor před opětovným stisknutím spouště vychladnout.
- Nízké napětí akumulátoru:
Zbývající kapacita akumulátoru je příliš nízká a nářadí nebude pracovat. V takovém případě vyjměte akumulátor a dobijte jej.

Kontrolky

Fig.7

Aktivuje-li se při provozu systém ochrany, rozsvítí se kontrolka.

Stavy kontrolky a příslušná opatření jsou uvedeny v následující tabulce.

Kontrolka napájení	Kontrolka akumulátoru	Stav	Prováděná činnost
			
	Bliká	Energie akumulátoru je téměř vypotřebovaná.	Vyměňte akumulátor za plně nabitý.
	Svítí	Ochrana akumulátoru vypnula napájení – energie akumulátoru je vypotřebovaná.	Vyměňte akumulátor za plně nabitý.
Bliká		Ochrana proti přehřátí vypnula napájení – došlo k přehřátí.	Nechtejte zařízení chvíli odpočinout a vychladnout.

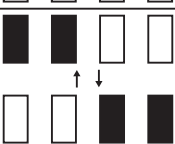
013900

Indikace zbývajících kapacity akumulátoru

(Pouze pro bloky akumulátorů označené písmenem „B“ na konci čísla modelu.)

Fig.8

Stisknutím kontrolního tlačítka na bloku akumulátoru zobrazíte zbývajících kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

Kontrolky			Zbývajících kapacita
 Svítí	 VYP	 Bliká	
			75 až 100 %
			50 až 75 %
			25 až 50 %
			0 až 25 %
			Nabijte akumulátor.
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

015658

POZNÁMKA:

- Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od kapacity skutečné v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

Strunová hlava

POZNÁMKA:

- Jestliže zařízení pracuje ve vysokých otáčkách, nesnažte se vysunout delší strunu klepnutím hlavy o zem. Vysunutí struny klepnutím ve vysokých otáčkách může způsobit poškození strunové hlavy.
- Vysunutí struny klepnutím nebude fungovat správně, pokud se hlava neotáčí.

Fig.9

Strunová hlava je dvoustrunná hlava vyžinače s mechanismem posouvání struny klepnutím o zem. Nylonová struna se vysouvá klepnutím strunové hlavy v nízkých otáčkách o zem.

POZNÁMKA:

Pokud se nylonová struna klepnutím hlavy nevysune, přeвиňte či vyměňte nylonovou strunu podle postupu popsaného v části „Údržba“.

MONTÁŽ

VAROVÁNÍ:

- Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy ujistěte, zda je nářadí vypnuté a zda je vyjmut blok akumulátoru.** Jestliže nářadí nevypnete a nevyjmete z něj akumulátor, může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění.
- Není-li zařízení zcela zkompletováno, nikdy jej nespouštějte.** Při práci s nekompletně sestaveným zařízením může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění.

Montáž nastavcové tyče

Pouze model DUR143U, DUR183U

Fig.10

Montáž nastavce na motorovou jednotku:

1. Ujistěte se, zda není dotažená páčka.
2. Připojovací otvor otevřete stisknutím krytu spoje.

Fig.11

3. Vyrovnajte výstupek tyče (strana vyžínacího nástroje) s vyhloubenou částí spoje.
4. Do spoje zasuňte nastavcovou tyč. Zajistěte, aby byla plocha blokovací páčky ve vodorovné poloze vzhledem k tyči.
5. Páčku pevně přitáhněte tak, jak je znázorněno na obrázku.

Jestliže chcete nástavec sejmout, povolte páčku, stiskněte přední část blokovací páčky a pak tyč vysuňte.

Instalace držadel

Jestliže chcete spínač obsluhovat pravou rukou, umístěte držadlo se spouští na pravou stranu nářadí. Druhé držadlo umístěte na levou stranu nářadí.

Fig.12

Fig.13

Oba konce držadel umístěte do drážky v podpěře držadla, překryjte je příchýtkou držadla a zajistěte je zlehka imbusovými šrouby.

Držadlo nastavte do úhlu umožňujícího pohodlnou pracovní polohu a pak jej pevně zajistěte imbusovými šrouby.

Montáž krytu

⚠VAROVÁNÍ:

- Nářadí nikdy nepoužívejte bez krytu nasazeného na místě. V opačném případě může dojít k vážnému zranění.

Fig.14

Fig.15

Vyrovnajte výčnělky ochranného krytu s drážkami v plášti motoru.

Fig.16

Vyrovnajte výčnělky držáku ochranného krytu s vyhloubenými částmi v plášti motoru. Držák ochranného krytu zasuňte do pláště motoru.

Fig.17

Po nasazení ochranného krytu a držáku ochranného krytu na plášť motoru pevně dotáhněte imbusové šrouby.

Instalace drátěného krytu

⚠POZOR:

- Před seřizováním drátěného krytu vyčkejte, až se strunová hlava zcela zastaví. Drátěný kryt neseřizujte chodidlem.

Fig.18

K omezení nebezpečí poškození objektů před strunovou hlavou nasadte drátěný kryt, jenž vám pomůže kontrolovat oblast vyžínání sekací struny.

Fig.19

Drátěný kryt mírně roztáhněte a zasuňte jej do otvorů ochranného krytu.

POZNÁMKA:

- Drátěný kryt neroztahujte příliš. Mohl by se zlomit.

Fig.20

Jestliže drátěný kryt nepoužíváte, zvedněte jej do neutrální polohy.

Nasazení strunové hlavy

POZNÁMKA:

- Ujistěte se, zda používáte originální strunovou hlavu Makita.

Otočte nářadí vzhůru nohama, abyste mohli strunovou hlavu snadno vyměnit.

Fig.21

Do otvoru v ochranném krytu a plášti motoru zasuňte imbusový klíč a otáčejte unášecem, až se zajistí o imbusový klíč. Namontujte kovovou krytku a strunovou hlavu a přímo na závitové vřeteno a dotáhněte ji otáčením vlevo. Vyjměte imbusový klíč.

Pokud chcete strunovou hlavu sejmout, otáčejte ji směrem vpravo a přitom přidržujte unášec imbusovým klíčem.

⚠POZOR:

- Jestliže strunová hlava při provozu náhodně narazí na kámen či jiný tvrdý předmět, bude třeba vyžínač vypnout a zjistit, zda nedošlo k poškození. Poškozenou strunovou hlavu je třeba okamžitě vyměnit. Používání poškozené strunové hlavy může způsobit vážné zranění.

PRÁCE

Správné zacházení s nářadím

Přípevnění zádového postroje

Fig.22

Nasadte si zádový postroj. Potom spojte přezku háčku s přezkou postroje. Ujistěte se, zda přezky zacvakly a řádně se zajistily na místě.

Pouze model DUR143U, DUR183U

Fig.23

Jestliže víčko nepoužíváte, zavěste jej za háček.

Odpojení

Fig.24

Přezka slouží k rychlému odpojení. Jednoduše ji na obou stranách stiskněte a nářadí odpojte.

⚠VAROVÁNÍ:

- **Počínejte si velmi opatrně, abyste nad nářadím nikdy neztratili kontrolu. Nedovolte, aby se nářadí odrazilo směrem k vám či jakékoli osobě v blízkosti pracoviště.** Ztráta kontroly nad nářadím může způsobit vážné zranění přihlížejících osob a obsluhy.

Nastavení polohy závěsu a zádového postroje

Fig.25

Jestliže chcete změnit polohu závěsu, povolte dodaným klíčem imbusový šroub závěsu. Potom závěs a pružný návlek přesuňte.

Po nastavení polohy závěsu pevně dotáhněte imbusový šroub klíčem.

ÚDRŽBA

⚠VAROVÁNÍ:

- **Před prováděním kontroly či údržby se vždy ujistěte, zda je nářadí vypnuté a zda je vyjmut blok akumulátoru.** Jestliže nářadí nevypnete a nevyjmete z něj akumulátor, může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění.

POZNÁMKA:

Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Výměna nylonové struny

⚠VAROVÁNÍ:

- **Ujistěte se, zda je kryt strunové hlavy správně upevněn k plášti tak, jak je popsáno níže.** Jestliže kryt správně nezajistíte, může se strunová hlava rozlétnout a způsobit vážné zranění.

Fig.26

Stisknutím dvou protilehlých západek ohraničených výřezy sejměte z pláště kryt.

Fig.27

Uřízněte 3–6 m nylonové struny. Strunu přehněte na dvě poloviny, přičemž jeden konec ponechte o 80–100 mm delší než druhý.

Fig.28

Střed nové nylonové struny zahákněte do výřezu uprostřed cívky mezi 2 kanálky pro nylonovou strunu. Oba konce pevně naviňte kolem cívky ve směru vyznačeném na hlavě značkou LH pro levou stranu.

Fig.29

Naviňte struny kompletně kromě zhruba 100 mm a konce dočasně zahákněte přes výřez na straně cívky.

Fig.30

Cívkou namontujte do krytu tak, aby drážky a výčnělky cívky dosedly do odpovídajících míst v krytu. Nyní odhákněte konce struny z dočasných poloh a struny protáhněte očky tak, aby vyčnívaly z krytu.

Fig.31

Výčnělek na spodní straně krytu vyrovnejte s drážkami oček. Potom kryt pevným natlačením do pláště zajistěte na místě. Ujistěte se, zda západky zcela dosedly do krytu.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Před žádostí o opravu proveďte nejprve prohlídku sami. Narazíte-li na problém, jenž v této příručce není vysvětlen, nepouštějte se do demontáže zařízení. Požádejte o pomoc některé z autorizovaných servisních středisek Makita, kde k opravám vždy používají náhradní díly Makita.

Stav poruchy	Příčina	Náprava
Motor neběží.	Není nasazen blok akumulátoru.	Nainstalujte blok akumulátoru.
	Problém s akumulátorem (nízké napětí)	Nabijte akumulátor. Jestliže nabití nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Motor se po krátké době provozu zastaví.	Směr otáček je opačný.	Přepínačem směru otáček změňte směr otáček.
	Akumulátor není dostatečně nabitý.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabití nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Došlo k přehřátí.	Přestaňte nářadí používat a nechte jej vychladnout.
Nářadí nedosahuje maximálních otáček.	Akumulátor je nesprávně nasazen.	Nainstalujte blok akumulátoru podle popisu v této příručce.
	Poklesl výkon akumulátoru.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabití nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Vyžínací nástroj se neotáčí: zařízení okamžitě vypněte!	Mezi krytem a strunovou hlavou se vzpříčil cizorodý předmět, například větev.	Odstraňte cizorodý předmět.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Nenormální vibrace: zařízení okamžitě vypněte!	Jeden konec nylonové struny se utrhnul.	Klepněte otáčející se strunovou hlavou o zem, aby se vysunula struna.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Vyžínací nástroj a motor nelze vypnout: Okamžitě vyjměte akumulátor!	Elektrická nebo elektronická porucha.	Vyměňte akumulátor a zařízení předejte k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.

010856

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Strunová hlava
- Nylonová struna (sekací struna)
- Zádový postroj
- Imbusový klíč
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan